

À Ó LÀNG PHỐ

TUAN LE - NGUYEN NHAT LY
NGUYEN LAN MAURICE - NGUYEN TAN LOC

DURÉE DU SPECTACLE 1h05 sans entracte

+ 6 ans - spectacle visuel

Conception

Tuan Le
Nguyen Nhat Ly
Nguyen Lan Maurice
Nguyen Tan Loc

Mise en scène

Tuan Le

Direction musicale

Nguyen Nhat Ly

Direction artistique

Nguyen Lan Maurice

Chorégraphie

Nguyen Tan Loc

Avec

Chefs de troupe

Nguyen Van Dung
Nguyen Anh Minh

15 acrobates

Dang Tram Anh
Le Ly Xa
Nguyen Khanh Linh
Nguyen Thi Lien
Nguyen Ton Doan Khanh
Bui Quoc Huy
Dinh Van Tuan
Do Manh Hung
Nguyen Nhat Quang
Nguyen Van Thanh
Pham Van Son
Tran Ban Tin
Tran Duc An
Truong Chinh Phu
Vu Cao Duy

5 musiciens

Do Trong Thai
Luong Thang Long
Nguyen Kim Hai
Nguyen Thi Phuong Thao
Nguyen Truong Tho

Création lumière

Le Brozec Cyril

Régie générale

Carroll John

Régie lumière

Deschamps Paul

Régie plateau

Nguyen Duy Chan

Régie son

Mai Hoai Nam

Après le succès international de *Làng Tôi*, présenté en 2010 au Grand T, le Nouveau Cirque du Viêtnam est de retour à Nantes, à La Cité des Congrès.

TABLEAUX

Quinze acrobates, jongleurs, danseurs et cinq musiciens nous emportent, du village traditionnel à la ville moderne. Dans ce panorama de tableaux oniriques inspirés et fabriqués à partir des scènes de la vie quotidienne, la compagnie peint la mutation urbaine de la société vietnamienne. Là où *Làng Tôi* décrivait la vie paysanne paisible, *À Ó Làng Phố* décrit le basculement d'un petit hameau et de ses habitants dans une vie citadine trépidante : la sérénité rurale laisse place à l'agitation citadine, aux perturbations qui accompagnent le phénomène de la mondialisation. Créé en 2013 à Hô-Chi-Minh-Ville dans une version initiale au succès remarquable, le spectacle est repris pour une tournée mondiale. Et pose ses paniers à Nantes. Délicat et vertigineux, *À Ó Làng Phố* ravit les imaginaires et rassemble autour de l'essence de l'identité vietnamienne.

PANIERS

Si leur première création tournait autour du bambou, c'est ici autour du panier en osier que le spectacle évolue. De grands paniers en osier tressé, authentiques bateaux ronds de

pêcheurs (pesant chacun plus de 100 kilos!), se métamorphosent en flottilles, animaux fantastiques ou roues de cirque. De longues tiges de bambou deviennent lances ou armatures pour ériger un immeuble. Détournés, ces outils deviennent objets de jonglerie, scènes d'illusion et matières à rire. L'histoire qu'ils racontent en cirque, musique, danse et théâtre nous emmène loin de tout folklore ou lieu commun sur ce pays, méconnu pour nombre d'entre nous. Ou uniquement à travers le souvenir d'une guerre. « En dépit de l'histoire douloureuse de ce peuple, les spectacles des frères Nguyen nous entraînent vers le monde de l'enfance, de la douceur, de la bienveillance. » (Jean-Michel Puiffe, directeur du Théâtre-Sénart scène nationale). Nous emmène loin du chaos.

ART NOUVEAU

Acrobates, jongleurs, performeurs en arts martiaux, danseurs : chacun des quinze personnages est le reflet de la personnalité de l'artiste qui l'incarne. Les musiciens jouent en direct sur des instruments traditionnels et contemporains une musique inspirée de la tradition du Sud Vietnam, le Cai Luong, sorte de théâtre chanté. Et la douceur des chants traditionnels laisse place à une réjouissante battle hip-hop. Les frères Nguyen, Nhat Ly et Lan Maurice, tous deux issus de l'École de Cirque de Hanoï, méttissent leur héritage avec l'art du cirque français contemporain au sein duquel ils ont

évolué. « Il faut savoir qu'il n'y a pas de tradition de la piste au Vietnam, à part celle transmise par les Russes et les Chinois dans les années 1970 explique Nguyen Nhat Ly. Il existe en revanche une fédération nationale de cirque qui regroupe trois troupes d'acrobates, fonctionnaires de l'État. Mais ils reproduisent des numéros et n'inventent rien. »

TUAN LE

MISE EN SCÈNE

Jongleur, Tuan Le est issu de l'École du Cirque national de Hô-Chi-Minh-Ville. De nationalité vietnamienne, il vit entre l'Allemagne, le Vietnam pour *Làng Tôi*, et le monde entier où sa carrière de jongleur l'amène à se présenter. À ce jour, il est le seul artiste vietnamien à avoir intégré le célèbre Cirque du Soleil.

NGUYEN NHAT LY

DIRECTION MUSICALE

Formé à l'École du Cirque national de Hanoï, Nguyen Nhat Ly est également titulaire d'une Licence de musique obtenue à l'Université Paris VIII. Français d'origine vietnamienne, il a vécu en France et au Vietnam. Il fonde et dirige l'association Art'Ensemble de 2000 à 2008 et est membre du comité technique d'organisation d'un festival de musique du monde en région parisienne. En 2008, il fonde Scène du Vietnam

et se consacre à la production du spectacle vivant sur place. Il vient de créer son studio laboratoire de musique près du lac de l'Ouest, à Hanoï.

NGUYEN LAN MAURICE DIRECTION ARTISTIQUE

Comme son frère, Nhat Ly, Nguyen Lan Maurice se forme à l'École du Cirque national de Hanoï et a vécu en France et au Vietnam. Après avoir exercé au sein du Cirque Plume et participé au lancement de leur école, il devient coordinateur artistique et enseigne à Arc en cirque, Centre des Arts du Cirque de Chambéry.

NGUYEN TAN LOC CHORÉGRAPHIE

Danseur, chorégraphe et créateur lumières, Nguyen Tan Loc est diplômé en danse contemporaine au Japon et en Allemagne. Considéré comme l'un des chorégraphes vietnamiens les plus en vue, il travaille pour la compagnie Arabesque à Hô-Chi-Minh-Ville ainsi que pour de nombreux et variés projets.

En **co-réalisation** avec La Cité, le Centre des Congrès de Nantes

Production Lune Entertainment

Production exécutive France-Europe Théâtre Sénart, Scène nationale

Coproduction Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Pôle nationale des Arts du cirque

– Haute Normandie Théâtre Sénart, Scène nationale

Avec la participation du Centre National de Création et de Diffusion Culturelle de Châteaувallon

Soutien Institut Français

Théâtre-Sénart, Scène nationale / Mentions obligatoires tournée 2016/2017



Jeunes, parents et grands-parents, les spectacles 100% famille sont l'occasion de venir ensemble au Grand T. Cirque, marionnettes, danse, théâtre d'aujourd'hui et classiques revisités - à chacun son style !

Les prochains rendez-vous 100% famille :

R.A.G.E. + 13 ans

Du 23 janvier au 11 février 2017 - En tournée en Loire-Atlantique

BLANCHE NEIGE + 8 ans

Du 26 au 28 janvier 2017 - Le Grand T



leGrandT.fr | 02 51 88 25 25

LE GRAND T

84, rue du Général Buat
BP 30111
44001 Nantes Cedex 1
Le Grand T, théâtre de
Loire-Atlantique, est un
EPCC subventionné par le
Département de Loire-Atlantique
en coopération avec la Ville de
Nantes et la Région des Pays
de la Loire. Il reçoit le soutien de
l'État – Préfet de la région Pays
de la Loire – Direction régionale
des affaires culturelles dans le
cadre du programme scènes
conventionnées.

LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS DU GRAND T

VANISHING POINT LES DEUX VOYAGES DE SUZANNE W.

Conception, écriture, scénographie et mise en scène Marc Lainé
Du mercredi 4 au samedi 7 janvier - Le Grand T

REGARDS DE BREIZH NAUTILIS JOUE LA BRETAGNE DE GUY LE QUERREC



Ensemble Nautilus
Mercredi 11 janvier - Le Grand T

NAUTES EGGO
EN PHASE

F(L)AMMES FACE À LEUR DESTIN ÉPISODE II - LES FILLES

Direction artistique Ahmed Madani / Madani Compagnie
Du mardi 17 au mardi 24 janvier - Le Grand T

RESTEZ CONNECTÉ !

Facebook, twitter  

Discutez en ligne avec Le Grand T et les autres spectateurs,
donnez vos impressions sur un spectacle, posez vos questions...

La lettre d'info du Grand T

Inscrivez-vous sur leGrandT.fr ou laissez-nous votre adresse
mail un soir de spectacle et restez informé des rendez-vous et
de notre actualité.

ACCUEIL ET ACCESSIBILITÉ

Pour les personnes malentendantes, un dispositif d'écoute individualisé est en
place. Si vous souhaitez en bénéficier, manifestez-vous auprès de la billetterie
au 02 51 88 25 25, sur billetterie@leGrandT.fr
ou sur place le soir même (dans la limite du matériel disponible).

LIBRAIRIE

En partenariat avec la librairie Coiffard.
Ouverte avant et après chaque représentation ainsi que pendant
les entractes, vous y trouverez: textes de théâtre, romans, biographies, revues
culturelles... Les abonnés du Grand T bénéficient de 5 % de remise.

RESTAURANT

Délices en coulisses vous accueille, avant chaque représentation
(sauf les samedis et dimanches), après la représentation le samedi
et à l'heure du déjeuner du lundi au vendredi.
Brunch à partir de 12h les dimanches de représentation.
Réservation au 02 51 81 98 26.

BAR

Il vous accueille avant et après chaque représentation.
Restauration légère privilégiant les produits locaux.

TRANSPORT

Sur présentation de votre billet de spectacle, vous accédez librement à
l'ensemble du réseau urbain TAN 2h avant et après votre représentation.
Ligne C1 : toutes les 6 à 30 min jusqu'à 0h30.

Rédaction : Mélanie Jouen
Licences d'entrepreneur de spectacles 1-1075853 / 1-1075850 / 2-1075851 / 3-1075852



LE GRAND T

À Ô LÀNG PHỒ

TUAN LE - NGUYEN NHAT LY
NGUYEN LAN MAURICE - NGUYEN TAN LOC

03 > 04 JAN - LA CITÉ, LE CENTRE DES CONGRÈS DE NANTES

Cité
La
LE CENTRE DES CONGRÈS DE NANTES

2016/17

théâtre

de Loire-Atlantique